

حضرت شاہ ابوسعید حسنی راتے بریلوی کے روابط

حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اور ان کے خاندان سے

— مراسلات کی روشنی میں —

انہ — مولانا یونس احمد خاں دیوبند

مکتوبات حضرت شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی بنام حضرت رابریلوی

مکتوب (۱) بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ — حقائق و معارف

آگاہ فضیلت و کمالات دستگاہ السید المحیب النیب النقیب السید ابوسعید الحسنی سلمہ
اللہ واصلہ الیٰ فوق منہ آمین — الحمد للہ الذی فتح الیسئۃ اذلیاءہ

لمعارف لا تعد ولا تحصى و کشف علیہم عوارض لاعداہایوجی والصلوٰۃ
والسلام علی سید الاولیاء محمد بن المصطفیٰ و احمد المجتبیٰ و علی الہ

و اصحابہ بدو والدجی و نجوم الہدیٰ — امام بعد — از فقیر حقیر

عبدالعزیز عفا اللہ عنہ و الحقہ بلفہ الصالحین فی المکارم الماثمہ مطالعہ فرمائید —

الحمد للہ علی العافیۃ و المستول من جنابہ الکویم ان یعافینا

و ایاکم آمین! — ہر چند بذكر جمیل ایثار پیوستہ رطب اللسان

لہ یہ مضمون ماہنامہ 'الفرقان' لکھنؤ سے شکر یہ کے ساتھ نقل کیا جاتا ہے — مدیر

بودیم دود پیشِ ادبِ بصیرت و فتر مناقب و احوالِ ایشان میکشودیم لیکن بجهتِ عدمِ
وصولِ مکاتیبِ بھجتِ اسالیبِ کہ بمنزلہ نصفِ الملاقات است بلا بل شوقِ در بابتین
ادواحِ بنماتِ یا آسفی علی یوسف چون ہزار داستان در ترم می آمد و نیرد این اشتیاق
دو کاؤنِ سر اتر شعلہ بر می زد و عساکر اندوہ و شراق بر دلایاتِ قلوبِ میتاخت و طارحِ جان
دالجمامِ افکار و در ریاضتِ می اثناخت ————— الحمد للہ کہ صحیفہ شریفہ متضمن

معارفِ حقہ و وجدانیاتِ مطابقتِ خاطر فائزہ را گل گل شگفتایند و از قیدِ انتظار رہانید —
فقلت لہ اہلاً وسہلاً و مرحباً بخیر کتابِ جاہلین خیر کتابِ فان کان عنی فی العیان مغیبا

فلیس لدی صدوی و قلبی بغائب — ہذا وقد طالعت معارفکم المکتوبۃ فی ذیل الصحیفۃ
فوجدتہا صحیحۃ المعانی و اسخۃ المسانی زاد اللہ فی عرفانکم و دفع شانکم ————— الا انکم

درین معارفِ تفصیلی دیگر کہ از مذوقاتِ حضرتِ دئی نعمتِ قدس اللہ سرہ و از مدارکات
این فقیر است نیز فہم باید کرد و آن آنست این حالتِ عجب حالت

است کہ بہ سببِ غلبہ سکھ و مرہٹہ و جٹ بر بلادِ مسلمین و نہربِ اموالِ ایشان و انتہاکِ
حرمتِ ایشان دل و جانِ آسائش را فراموش نمودہ چنانچہ فقیر نیز مرغِ قبائلِ بسرا و آباد

انتقالِ نمودہ است و تمامِ میانِ دو آبِ زبرد زہر بر نعالِ فرسانِ این بدکیشان شد لیکن
الحمد للہ کہ این فقیر و قرینہ پھلت و برادرِ صاحبِ کلاں ہمہ باہر و ناموسِ جان و مالِ بلاست

مانیم و السلام — از طرفِ ہمہ معارف و کبار و ایجا خصوصاً والدہ صاحبہ و میانِ رضیح الدین و
عبد القادر و خواجه محمد امین جیو و سائر یارانِ سلامِ شوقِ خوانند

ترجمہ: ————— بسم اللہ الرحمن الرحیم ————— حقائق و معارف
آگاہِ فضیلتِ کمالات و دستگاہ الید ابو سعید حسنی — اللہ تعالیٰ ان کو سلامت

رکھے اور اس درجہ پر پہنچائے جس کی وہ تمت کرتے ہیں بلکہ اس سے بھی زیادہ مرتبہ
پر فائز کرے آمین !

اللہ کی حمد ہے کہ اس نے اپنے اولیاء کی زبانوں کو بے شمار معارف کے ساتھ کھولا
اور ان پر وہ عوارف ظاہر فرمائے جن کو گناہیں جاسکتا — صلوة و سلام سیدالانبیاء

آگیا ہے۔ دو آجے کی تمام سرزمین مذکورہ بالا قوموں کے گھوڑوں کی ٹاپوں سے زیر
 دزیر ہو گئی ہے۔ الحمد للہ فقیر اور قریہ پہلوت (کے ساکنین اور بڑے مہاشی شیخ محمد
 قصبہ بڑھانہ میں) بغرت و آبر و اور جان مال کی سلامتی کے ساتھ ہیں۔
 والسلام۔ یہاں کے تمام خرد و کلان کی طرف سے خصوصاً والدہ ماجدہ کی جانب سے
 اور میاں رفیع الدین، عبدالقادر اور خواجہ محمد امین صاحب نیز تمام دوستوں کی
 طرف سے سلام پہنچے۔

مکتوب (۲) سلالہ دو دمان نجابت و خلاصہ خاندان کرامت، مجمع المحاسن میر
 ابو سعید اسعد ہم اللہ تعالیٰ بعد تحیات اشتیاق مرتسمات از فقیر عبدالعزیز واضح یاد
 الحمد للہ علی العافیہ والسلامتہ منہ، والمستول من اللہ سبحانہ، ان یدہا لنا و نکم
 قبل اذین دو مرتبہ مکاتیب محبت اسالیب رسید بمتضمن وقتاً لعل عجبید و

لہ الشیخ العالم المحدث محمد بن ولی اللہ بن عبدالرحیم العمری دہلوی، امدد جال العلم والطریقہ
 آپ حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی کے بڑے صاحبزادے حضرت رحمۃ اللہ علیہ کی ذوجہ اولی
 کے بطن سے تھے، دہلی میں پیدا ہوئے وہیں نشوونما پائی۔ اپنے والد بزرگوار سے مکمل تعلیم حاصل
 کی اور ان کے انتقال کے بعد قصبہ بڑھانہ ضلع مظفرنگر میں سکونت اختیار کر لی۔ مسئلہ میں وہیں
 انتقال فرمایا۔ بڑھانہ کی جامع مسجد میں آپ کا مزار ہے {نہ ہتمہ الخواطر جلد (۷)}

لہ الشیخ العالم اکبیر الخواجر محمد امین اولی اللہی کشمیری۔ آپ اصل کے لحاظ سے کشمیری اور
 سکونت کے لحاظ سے دہلوی ہیں۔ آپ حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی کے بڑے خلفا میں سے
 ہیں (آپ پہلے وہ شخص ہیں جو) حضرت شاہ صاحب کی طرف نسبت کر کے ولی اللہی کہے جاتے
 تھے حضرت شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی نے اپنے والد ماجد کی وفات کے بعد ان سے بھی اخذ علم
 کیا ہے جیسا کہ عمالہ نافذ سے واضح ہو۔ حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی نے ان کے لئے بھی بعض مسائل
 تصنیف فرمائے ہیں ان کی وفات غالباً ۱۸۷۷ء میں ہوئی ہے۔ جیسا کہ حضرت شاہ عبدالعزیز
 کے اکلے مکتوب گرامی سے ظاہر ہے {نہ ہتمہ الخواطر جلد (۷)}

کشوف صحیحہ بود خیلے مسرود گر دایند حق تعالیٰ در ترقیات مراتب عالیہ افزائش کثرت۔ توقع کہ ہواہر یاد فرما بودہ براحوال سعادت مآل مطلع فرمودہ باشد کہ باعث زیادت اطمینان خواهد بود و مزاج فقیر از مدت یکساں بلکہ زیادہ بسبب عارضہ برودت و رطوبت کسکند میباشد الحمد للہ درین ایام اکثر عوارض زائل شدہ طبیعت رُود بصحت کلی آورد۔ مگر گاہ گاہ اندک اشمے ظاہر میشود تدارک آب بادویہ مجرب نمودہ می آید۔ خاطر جمع دارند برادان عزیز القدر سلمہم اللہ تعالیٰ سلام می رسانند۔ رفیع الدین بفضلی الہی از تحصیل علوم فارغ شدہ در مجلس کہ مجمع علماء و فہم را بود و تاد تیر کہ بستہ اجازت درس دادہ شد۔ الحمد للہ مردم بسیار از تعلیم وے مستفید اند عبد القادر ہم اکثر کتب تحصیل ما خواندہ است ہر تہ ذہنیت رسیدہ ان شاء اللہ بیکت ارج طیبہ عنقریب فارغ التحصیل خواهد شد۔ عبد الغنی قرآن را ختم نمودہ در رمضان مبارک گذشتہ در محراب استادہ شد باہتمام تمام در حفظ ستر آن شریف اہتمام نمود۔ الحال کتب فارسی شروع کردہ است بعد ماہ مبارک آئندہ قصد ہست کہ شروع در مشر و نحو کنائیدہ خواهد شد و السلام۔ میر ابو اللیث و دیگر فرزندان ما سلام ہمہ بار رسانند برادر صاحب بزرگ شیخ محمد صاحب سلام شوق می رسانند۔ والدہ صاحبہ نیز سلام و دعا گفتہ اند فقیر محمد امین (کاتب تحریر) سلام شوق ابلاغ می نماید۔

ترجمہ ————— سلام دو دو مان نجابت، خلاصہ خاندان کرامت، مجمع المحاسن میر ابو سعید اسعد ہم اللہ تعالیٰ فقیر عبد العزیز کی طرف سے بعد سلام واضح ہو کہ میں عافیت و سلامتی کے ساتھ ہوں اور اللہ تعالیٰ سے درخواست ہے کہ وہ ہم کو اور آپ کو ہمیشہ عافیت سے رکھے۔ اس سے پہلے دو محبت آمیز مکتوب ملے جو دقائق عملیہ اور کشوف صحیحہ پر مشتمل تھے، انہوں نے بہت مسرور کیا۔ حق تعالیٰ مراتب عالیہ میں مزید ترقی عطا فرمائے۔ امید ہے کہ (اسی طرح) ہمیشہ یاد و شہ بارہ کہ احوال سعادت مآل سے مطلع فرماتے رہیں گے تاکہ زیادت اطمینان کا موقع ملے۔

فقیر کا مزاج ایک سال سے بلکہ اس سے بھی زیادہ عسر سے عارضہ برودت

درطوبت کے سبب کلمندرہتا ہے۔ الحمد للہ ان ایام میں اکثر عوارض زائل ہو گئے ہیں اور طبیعت صحت گلی کی طرف متوجہ ہے مگر کبھی کبھی مقوڈا بہت (بیماری کا) اثر ظاہر ہو جاتا ہے اور اس کا تدارک بحسب ردادوں سے کیا جاتا ہے۔ خاطر جمع رکھیں۔۔۔ رفیع الدین بفضیل الہی تحصیل علوم سے فارغ ہو گئے ہیں مجمع علماء وقت رار میں دستار تبرک ان کے سر پر باندھ کر اجازت درس دے دی گئی ہے۔ الحمد للہ بہت سے لوگ ان کی تعلیم سے مستفید ہوئے ہیں۔ عبدالحق در نے بھی اکثر کتب درسیہ کو پڑھ لیا ہے اور وہ بھی فضیلت و مولویت کے درجے کو پہنچ گئے ہیں۔ اگر اللہ نے چاہا تو اراج طیبہ کی برکت سے عنقریب وہ بھی فارغ التحصیل ہوں گے۔۔۔ عبدالغنی نے فترآن شریف ختم کر لیا ہے۔ گزشتہ رمضان المبارک میں انھوں نے پہلی محراب سنائی۔ کامل استعداد کے ساتھ حفظ قرآن میں انھوں نے اہتمام کیا ہے۔۔۔ اب انھوں نے کتب فارسی پڑھنی شروع کر دی ہیں۔ اگلے ماہ مبارک (رمضان) کے بعد تصحیح کردہ صورت و نحو شروع کرادی جائے۔ والسلام۔۔۔ میرالوالیث اور دیگر فرزند کو سب کا سلام پہنچائیں۔ برادر بزرگ شیخ محمد صاحب سلام شوق پہنچاتے ہیں۔ والدہ صاحبہ بھی سلام و دعا فرماتی ہیں۔ فقیر محمد امین (کاتب تحریر) سلام شوق پہنچاتا ہے۔

مکتوب (۳) بہ زبان عربی۔ السید الجید والشریف الاید طوۃ ناصیۃ
 السیادة عروة جہتہ السعادة۔ نبوی الاخلاق والماثر علوی الاعراف
 والمفاخر سید ابوسعید اکومہ اللہ بشہودک وافاض علیہ برکات
 ابائہ وحدد ودک الفقیہ عبد العزیز یرفح علیکم التقیات الوافیہ
 والدعوات الذاکیہ بکوة وعشیاً ویدکر مکارمک السنیۃ و
 مناقبک القدیۃ اناء الصباح والظروف المساء هذا وقد
 مضی زمان طویل لم نطالع علی خبر من اخبارکم ولم نعرف ائراً
 من ائشارکم ولا اکرمتمونا فی هذه المدۃ المدیدۃ بصحیفۃ وما
 کان ذلک ظناً بکم فالمرجو منکم ان لا تنسونا من لطیف کما تیبکم فان

المکاتیب فزع مواصلة - والسلام

الشیخ الكبير محمد ورفیع الدین و عبدالقادر و عبدالغنی و شیخ
محمد عاشق و مولانا نور اللہ و بابا فضل اللہ و خواجہ محمد امین و شیخ
محمد جواد و شیخ محمد فائق کلمہ یکتون علیکم و یقبلون یدیکم والسلام۔

ترجمہ — السید الجمید و الشریف الاید سید ابوسعید اللہ تعالیٰ ان کو
اپنے شہود سے محکم کرے اور ان پر ان کے آبا و اجداد دے فیوض و برکات برمائے۔

فقیر عبدالعزیز صبح و شام آپ کے لئے دعائے فراداں اور رات دن آپ کے
مکرم اخلاق اور مناقب عالیہ کا تذکرہ کرتا رہتا ہے ایک طویل زمانہ گزر گیا کہ
آپ کی کوئی غیر خبر نہیں ملی اور آپ کے آثار میں سے کوئی اثر معلوم نہ ہو سکا اور نہ آپ نے
اس مدت مدیدہ میں اپنے مکتوب گرامی سے سرسرازا فرمایا۔ آپ سے ایسی امید نہ تھی
آپ سے تو یہ امید ہے کہ ہمیں اپنے مکاتیب سے فراموش نہ فرمائیں گے اس لئے کہ مکاتیب
ایک قسم کی ملاقات ہوتے ہیں۔ والسلام۔ برادر بزرگ شیخ محمد رفیع الدین عبدالقادر
عبدالغنی، شیخ محمد عاشق، مولانا نور اللہ، بابا فضل اللہ، خواجہ محمد امین، شیخ
محمد جواد اور شیخ محمد فائق (ابن شیخ محمد عاشق) یہ سب کے سب آپ کو سلام کہتے
ہیں اور آپ کی دست بوسی کرتے ہیں۔ والسلام۔

مکتوب۔ میرا ابوسعید دئے بریلوی بنام صاحبزادگان شاہ ولی اللہ محدث دہلوی

(بر زبان عربی)

بسم الله الرحمن الرحيم — الحمد لله الذي جعل المحدثين المحبتين
والعلماء ورثة الانبياء و علمهم اسرار شيوناته و تنزلاته في مدرسته
الاذليه و عزونهم بالعزة القدسية حيث قال ذوالعظمة والكبوياء
انما ينحشئ الله من عباده العلماء والصلوة والسلام على افضل الرسل
والانبياء وعلى اله واصحابه الذين هم نجوم الهداء وعلى مشايخنا
الكرام والنجباء — اما بعد فتح الكلام بمفاتح التحفة الحبية والاكوام فيسلم

علیکم وَاَسئَلُ احوالکم الکریمہ الحب المخلص الداعی الی جناب العالی
 الیوسعید..... مولانا ومحمد ونا الشیخ عبد العزیز وشیخ محمد
 وشیخ رفیع الدین وشیخ عبد القادر وشیخ عبد الغنی سلمکم اللہ تعالیٰ بالبرکات
 وامکت اللہ وجودکم فی الدنیا بالحفظ والامان ولیرکم فی الدار الاخرۃ
 باعلی الجنان وصانکم اللہ من الافات والعاہات بحرمۃ النبی احر
 الزمان ولقد فان سألتم عن احوالی فللہ الحمد والمنة شرفنا اللہ تعالیٰ
 بزیارة الحرمین الشریفین زادہما اللہ شرفا وتعظیما ودخلنا فی شہر ربیع الثانی
 فی مکة الشریفۃ فی اخر ثلاث اللیل وكان الوقت مبارکاً منوراً یجذب الیہا
 حتی دخلنا من باب السلام مع ابنی ورفقائی بین یدی الکعبۃ المبارکۃ
 وشفناہا ودعونا فی حقنا و فی حق مشایخنا واصولنا و فرود عند
 جمیع المؤمنین والمؤمنات ماکان ینبغی لہم واذینا العمرۃ
 وسعینا بین الصفاد المروۃ ولبتنا فیہا..... واعطانا اللہ فیہا
 بركة معنویۃ — یوما کنت فی منزلی مضطجعاً متیقظاً متفکراً
 فی سورۃ الکعبۃ الشریفۃ وطوافہا وخصویتہا فی هذا
 المكان المخصوص دون مکان اخر۔ نبا فی اللہ تعالیٰ حقیقۃ الکعبۃ
 وسورطوافہا وہی الخ..... والملمس من حضرتکم اذا وصل
 ہذا الورق الی جنابکم الاعلیٰ ان تلاحظوا مضمونہا وتلہون
 ما کان الخیر فی حقنا ان اللہ لا یضیع اجرکم کبت
 عجلۃ لا تنظر الی قصورنا فی العلم۔ العاقبۃ بالعافیۃ
 والسلام والاکرام۔

ترجمہ مکتوب شاہ الیوسعی حسنی

بسم اللہ الرحمن الرحیم..... بعد الحمد والصلوۃ..... دعا کو الیوسعی آپ حضرات
 کی خدمت میں سلام عرض کرتا ہے..... آپ حضرات سے میری مراد.....

مولانا د محمد و مناشیخ عبدالعزیز، شیخ محمد، شیخ رفیع الدین، شیخ عبدالقادر اور شیخ عبدالغنی
ہیں۔ اللہ تعالیٰ آپ کو برکات کے ساتھ سلامت رکھے اور دنیا میں آپ کا وجود
حفظ و امان کے ساتھ قائم رکھے نیز آخرت میں اعلیٰ جنت نصیب فرمائے اور (اس
جہاں میں) آفات و بلیات سے محفوظ رکھے بحرمۃ نبی آخر الزماں صلی اللہ علیہ وسلم.....
اللہ کی حمد ہے اور اس کا احسان ہے کہ اس نے ہم کو حرمین شریفین کی زیارت سے مشرف
فرمایا۔ زادہما اللہ شرفاً و تعظیماً ہم مکہ معظمہ میں ذبیح الشانی کے کہینے میں رات کے آخری
ثلث میں پہنچے تھے۔ وہ وقت بڑا ہی مبارک اور منور تھا اور اس وقت ایک خاص
کشش خانہ کعبہ کی طرف تھی۔ چنانچہ ہم اپنے لڑکے (میرا ابوالیث) اور اپنے رفقاء
کے ساتھ باب السلام سے (مسجد الحرام میں) داخل ہوئے اور کعبہ مبارکہ کے سامنے
جا کر کھڑے ہو گئے۔ ہم نے خانہ کعبہ کی زیارت کی اور اپنے حق میں اور اپنے مشائخ،
اصول و فروع اور جمیع مومنین و مومنات کے حق میں دعائے خیر کی۔ پھر ہم نے عمرہ ادا
کیا اور (طواف کے بعد) صفاد مردہ کے درمیان سعی کی۔ مکہ معظمہ میں ہم کئی دن ٹھہرے
اللہ تعالیٰ نے ہم کو مکہ معظمہ میں برکت معنویہ عطا فرمائی۔ وہاں ایک دن میں اپنی
قیام گاہ میں لیٹا ہوا تھا۔ جاگ رہا تھا اور کعبہ شریفہ کی حقیقت کے سلسلے میں سوچ رہا
تھا کہ اس کے طواف میں کیا مصلحت ہے اور وہ کس مقامات کو چھوڑ کر اسی مکان
مخصوص کی کیا خصوصیت ہے؟ اس وقت اللہ تعالیٰ نے مجھے حقیقت کعبہ ادا اس کے
طواف کی مصلحت و خصوصیت سے آگاہ فرمایا اور وہ یہ ہے..... (یہ ایک دقیق اور
خالص الہامی مضمون ہے اس لئے اس کو یہاں درج نہیں کیا گیا) (آخر میں ہے) آپ
حضرات سے التماس ہے کہ جب یہ رقمہ آپ کی خدمت عالی میں پہنچے تو اس کے مضمون
کو ضرور ملاحظہ فرمائیں اور ہمارے حق میں جو خیر ہو اس کی دعا فرمائیں۔ اللہ تعالیٰ
آپ کا اجر ضائع نہیں فرمائے گا۔ میں نے یہ خط عجلت میں لکھا ہے۔
ہمارے قصور علمی پر نظر نہ فرمائیے گا۔ انجم ما فیت کے ساتھ ہو۔ والسلام

جواب از طرف حضرت شاه عبدالعزیز محمد بلوئی (دربزبان عربی)

مکتوب (۴) — بسم الله الرحمن الرحيم — الحمد لله الذي كشف اسوار
العواالم صغيرها وكبيرها وكلها وجزءها وغيبها وشهادتها واروحها ومثالها
على من يشاء — لاسيما النبي الامي الهاشمي البالغ العناية القصوى
في الاعتلاء صلى الله عليه وعلى اله وصحبه مادامت الارض والسماء
_____ الى السيد الحسين الفسيب العارف البليب صاحب الكمالات
العاليه والمعارف السنيّه — حاج الحرمين الشريفين زائر المكانين
المتحرمين وارث الاسوار بالاستحقاق، مصداق السعيد من سعد في
بطن اُمته بلا خلاف وشقاق سلمه الله تعالى وعجل لنا بالخير والسلامة
لقياؤه من الفقير عبد العزيز وسائر اخوانه المشاقين الى لقاءكم
الواغبين الى الله في طول بقائكم — اما بعد — فقد وصلت الرقيه
الكريمه منبثه عن سلامه ذاتكم مخبره عن تفاصيل حاله لاكم مُبشِره
بوصول الحج الشريف والزيارة المنيه لكم ولولدكم الارشد ورفقاكم
وانكم قد دعوتكم في ذلك المكان المعظم والمكرم الجسم في تلك الساعه
الميمونه المباركه المنعمه لجميع المومنين والمومنات ولذوى
الحقوق منكم على التخصيص المرجو ان دعائكم ان شاء الله مستجاب
بلا شك ولا ارتياب جزاكم الله تعالى احسن الجزاء ورزقكم
حسن المآب — فحمدنا الله تعالى على كل ذلك وشكرونا
وغبطنا لانفسنا وتمنياً ان الله تعالى على تحصيله لنا قد ير
..... واقامنا اشركم اليه من حصول البركات المعنويه في تلك
الاماكن العاليه فذلك هو اليقين والصواب وقوة عين الاحباب
ادام الله لكم التوقيات وشرفكم العوالي بالتجليات واقامنا ما كتبتم

فی سرّ الکعبۃ و طواخفا فہو امر مطابق لکشف الصبار من
 الاولیاء رضوان اللہ علیہم اجمعین وبالجملة فمکشفکم
 حق و صواب ہنیئاً لکم امثال ہذا المعارف الحقیقۃ و العلوم
 العمیقۃ الدقیقۃ و اما ما التستم من الدعاء فنحن نلتقم منکم اضعا فہ
 و لا نغفل عن الدعاء فی حقکم و فی حق و لدکم و کل من تو سئل بکم طرفۃ
 عین۔ تقبل اللہ منا و منکم و رزقنا و ایاکم سعادت الدارین و السلام
 و قد تو فی الی رحمتہ من اصحاب سیدنا و شیخنا قدی من سرّہ الشیخ
 اہل اللہ و الشیخ محمد عاشق و الشیخ ذر اللہ و خواجہ محمد امین و حاجی
 محمد سعید البریلوی فادعوا اللہ تعالیٰ فی حقہم۔

ترجمہ۔۔۔ یہ خط عبدالعزیز اور اس کے تمام بھائیوں کی طرف سے ہے۔ جو
 مکتوب الیہ کی ملاقات کے مشتاق اور ان کی طول عمر کے اللہ تعالیٰ سے خواہاں ہیں۔
 اور حبیب و نصیب، عارف لیب، صاحب کمالات و معارف عالیہ حاجی حرمین
 شریفین زائر مکاتیب معترمین (میر ابو سعید) کی طرف لکھا جا رہا ہے۔ اللہ تعالیٰ
 ان کو سلامت رکھے اور خیر و عافیت کے ساتھ ہم کو جلد ان کی ملاقات میں کرائے۔
 بعد حمد و صلوات واضح ہو کہ مکتوب گرامی ملا جو آپ کی سلامتی کی اطلاع اور آپ کے
 تفصیلی حالات کی خبر دینے والا تھا۔ اس میں حصول حج و زیارت کی خوشخبری بھی تھی
 اس خط سے معلوم ہوا کہ آپ کے ساتھ آپ صاحبزادے (میر ابواللیث) اور آپ کے رفقاء
 کا بھی یہ سعادت حج و زیارت نصیب ہوئی۔ یہ بھی معلوم ہوا کہ آپ نے اس مقام معظم
 و مکرم (مسجد الحرام) میں ساعت سعید کے اندر تمام مومنین و مومنات کے لئے عموماً اور
 اہل حقوق کے لئے خصوصاً دعا فرمائی۔ امید تو یہی ہے کہ آپ کی دعاؤں سے اللہ تعالیٰ
 بے شک و شبہ مستجاب ہوگی۔ اللہ تعالیٰ آپ کو بہترین جزا دے اور آخرت
 کی چھلائی عطا کرے۔ ہم نے (آپ کا خط پڑھ کر) مندرجہ مکتوب باتوں پر اللہ کی حمد
 کی اور اس کا شکر ادا کیا۔ ہم کو آپ کی اس کامیابی پر غبطہ و رشک ہوا اور اس

کامیابی کی اپنے لئے بھی تمنا کی۔ اللہ تعالیٰ اس سعادت و کامیابی کے حاصل کرنے پر قادر ہے.... آپ نے ان مقامات مقدسہ میں حصولِ برکاتِ معنویہ کا جو ذکر فرمایا ہے وہ بالکل حق و صواب اور احیاب کی آنکھوں کا نور ہے۔ اللہ تعالیٰ آپ کی ترقیات کو دائماً برقرار رکھے اور آپ کو تجلیات سے مشرف فرمائے۔ آپ نے کعبہ اور طوافِ کعبہ کی حقیقت پر جو کچھ لکھا ہے وہ بھی صحیح اور کبار اولیاءِ رحمہم اللہ کے کشف کے مطابق ہے۔ حاصلِ کلام یہ ہے کہ آپ کا مشکوٰۃ بالکل صحیح و درست ہے۔ آپ کو اس طرح کے معارفِ حقیقیہ اور علومِ دقیقہ مبارک ہوں۔ اور آپ نے دعا کا جو التماس کیا ہے تو ہم بھی آپ سے زیادہ سے زیادہ دعا کی درخواست کرتے ہیں اور آپ کے اور آپ کے صاحبزادے اور آپ کے متوسلین کے حق میں دعا کرنے سے ایک لمحہ غافل بھی نہیں ہیں۔ اللہ تعالیٰ بہاری اور آپ کی دعا قبول کرے اور ہمیں اور آپ کو سعادتِ دارین نصیب فرمائے۔

سیدنا و شیخنا قدس سرہ (حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی) کے اصحاب میں سے یہ حضرات وفات پا کر جو رحمتِ خداوندی میں پہنچ گئے ہیں۔

(۱) شیخ اہل اللہ (۲) شیخ محمد عاشق (۳) شیخ نور اللہ (۴) خواجہ محمد امین (۵) حاجی محمد سعید بریلوی۔ ان حضراتِ روحین کے حق میں دعائے مغفرت فرمائیں۔

۱۔ شیخ العالم الصالح محمد سعید بن محمد ظریف بن خان محمد بن یار محمد بن خواجہ احمد الافغانی الدہلوی۔ آپ افغانستان میں پیدا ہوئے۔ وہیں نشوونما پائی۔ تحصیلِ علم کے لئے دہلی کا سفر کیا اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی کے حلقہٴ درس میں داخل ہو کر کمالاتِ علمیہ سے مالا مال ہوئے۔ آپ بھی سفرِ نماز میں حضرت شاہ صاحب کے ہمراہ تھے۔ اپنے شیخ کی بیعت میں برابر خدمتِ اقدس میں رہے۔ بعد وفات شاہ صاحب آپ دہلی سے بانس بریلی تشریف لے آئے۔ حافظ الملک فاضلِ علم و فن نے آپ کو اپنے صاحبزادے عنایت خاں کا معلم مقرر کیا۔ چنانچہ آپ نے بریلی ہی میں اقامت کر لی۔ اور وہیں ۱۱۸۶ھ سے کچھ پہلے انتقال فرمایا۔ آپ کے پوتے مولانا نجم الغنی نے صاحبِ نزہتہ الخواطر (باقی صفحہ ۲۱۹ پر)

روزگار ثبت یا بدبر آئیند مانہ حال ماغریباں سنوہ

چہ بخاطر رسید بار مرا کہ بجز بران کشید کار مرا

دامتیباہ — این چہ بے نیازی است کہ ہمچیں روح مقتدرائے ما
 در کثرت وقت بعرضت و دو سالگی تداہ ارجحی الی ربک راضیتہ مرضیہ دادند و اصحاب بدع و غلط
 را عشرت آگین نمودند و اصحاب دین را اندوگین کردند یعنی بتاریخ سلخ محرم الحرام ۱۱۷۹ھ
 یک ہزار و یکصد و ہفتاد و ششش یوم السبت وقت الظہر با مرداعی برحق روبرو مطہر آنحضرت
 از قالب عنفوی مفارقت نموده باوج علیین نشین ساختہ حالت تمام اصحاب اجباب
 از مفارقت آنجناب چنان تباہ و خراب بود کہ از حیرت تحریر بیرونست اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ
 رَاجِعُونَ ۔ رحمتہ اللہ علیہ وعلی من یجناہ بہ یتوسلون ۔ آمدم براونکہ از فضل الہی و تسدق
 جناب حضرت رسالت پناہی علی اللہ علیہ وعلی آلہ و سلم جا ذہ حضرت را ایشاں علیہ الرحمۃ این
 عاصی را بسوئے خود کشید بشہر ذی قعدہ در بڈھانہ رفتہ بمقبیل آستانہ متبرکہ استعاذ یافتہ
 و بلا ذمت جناب قدسی القاب مشرف گردید و بر حالات خود و جہات عالیات بیش از
 بیش یافتہ از آنجہ کہ حضرت ایشاں جہت تداوی و تدایر در ماہ ذی حجہ تاریخ نهم بشہر
 دیلی برکان بابا افضل اللہ در سہ روشن الدولہ بچوک سعد اللہ خان نزل فرمودند از فرزندان
 گرامی میاں محمد صاحب و میاں عبدالعزیز و میاں رفیع الدین مدظلہم العالی —
 میاں محمد عاشق صاحب و میاں اہل اللہ صاحب و میاں محمد فائق و میاں محمد جواد و
 محمد امین وغیرہ یاران حاضر خدمت بودند این غلام و میر محمد عتیق و میر قاسم علی کہ در وقت
 آخرین شرف انتساب بہبت یافتہ ۔ ہر روز بشارت حضور پر نور و خدمت گاری وسیلہ
 حضور در حضور سعادت اندوز میشدیم ۔ مشفقاً این مجلس آخرین بچہ مجلس بود پر فیض و اماناً
 بہبط ملائکوت و نزول ارواح طیبہ ارکان عالم ناسوت میگردد و نجات الہی و رحمت و
 رشحات قدس و برکت بمثال نزول عیث می بارید ۔ اکثر یاران اہل نسبت و حبان صحیحہ
 خودی و ریافتند ۔ و احسرتا اہل اللہ و عسرا لا زال در ہر زمان می باشند اما این
 چنین مرد با جمعیت اوصاف جمیدہ اعلم بکتاب و سنت با جہاد مطلق و در حقائق و

و معارف بحر مواج و در علوم دیگر محض فیاض پس از صد ه سال می آید سه

دوره باید که تا یکروز صاحب دل شود با نیریداندر خواساں یا سهیل اندیمین

یا دان می باید که مصابرت و شکیبائی در زنده نسبت با بطه حضرت شیخ را بجای همست در
تصور نهاده بر اقبات معلومه مشغول باشندان شاء اللہ تعالیٰ فیض صحبت و رابطہ برابر
خواهد بود کما فیض من بعض رسالات رحمة اللہ علیہ — والحمد للہ ربنا مندی حضرت

صاحب قدس سره از انصاف و توجهات عالیات بر حال ایشان زیاده از حد بیان
یافته اکثر اوقات استفسار احوال سامی می فرمودند و ما بجراے غارتگری ابدالیساں د

رسیدن آنصاحب در عین دستخیز و انظار یافتن التهاب نریب بسبب قدم گواخی از زبان
دانشان مودی ساختند و شاید که منظور نقائے آخرین بضمیر منیر بوده باشد مرقه فرمودند

که میرا بوسعید اراده آمدن دادند اگر زود برسد بهتر باشد صاحب من ظاهر صحبت
ایشان رد با ستار کشیده تصنیفات آنحضرت قریب بنود بل زیاده در علوم دین از تفسیر

و اصول و فقر و کلام و حدیث مثل حجة اللہ البالغه و اسرار فقره و منصوره و اذکار الخفا عن خلافة الخلفاء
و ترجمه قرآن که هر واحد قریب هشتاد و نود مجز کلاں کچم خواهد بود و دیگر رسائل در حقائق و

معارف مثل الطاف القدس و مباحث و فیوض الحرمین و الفاس العارفين و غیر هم که
نشان از صحبت و برکت خدمت می دهند می باید که غزیمت بر این آند که همه را نویساننده

راج نمایند بانکه توجهات سر انجام خواهد یافت و مثل این تصنیفات و اللہ اعلم در
اسلام تصنیف شده باشد باین چنانچه از باب بصیرت عبرت یافته اعتراف دارند و کلام

ایشان و در هر باب که نوشته اند اصول است و یقین این فقیر و دیگر صاحبزادها د
یا در آن حضرت بملاحظه فرط محبت سامی بجناب حضرت نیست که بجز و شنیدن اینخادشه

عظیمه جهت فاتحه روحانیت و زیادت مرت مطهره را ہی اینصوب خواهند شد — لهذا
منظر قدم هتم اگر زود تشریف بیارند بارے ملاقات سامی سرور الوقت شوم د اگر توقف

در آمدن باشد اعلام نماید که فقیر هم عزم مراجعت وطن دارد — و دیگر
آنکه میاں محمد عاشق صاحب بعد سلام فرموده اند که میرا بوسعید جیو را بنویسید که هر مکاتب

حضرت ایشاں کہ بجانب آنصاحب شرف صد دریافتہ باشند نقل آہنا البتہ بفریئند کہ داخل مکاتیب نمودہ شود از حضرت میاں اہل اللہ صاحب و دیگر یاران و صاحبزادہ اسلام اسم باسم مطالعہ فرمائید۔۔۔۔۔ کیفیت ارتحال دوصال مرحوم و مغفور غفران پناہ سبحانی محمد معین صاحب رحمۃ اللہ علیہ..... بجانب عالی حضرت صاحب قبلہ در مقام بڈھانہ عرض کردم فاتحہ برد عانیت خواندند و تاسفہا نمودند۔۔۔۔۔

توجہ۔۔۔ باسمہ سبحانہ و تعالیٰ شانہ۔۔۔ اللہ تعالیٰ کی حمد ہے اس کی نعمتوں پر نیز جذبہ رضا بالقننا کے حصول پر اور مصیبت و بلا میں صبر کے حاصل ہونے پر اور درود و سلام سیدنا شاکرین، زبدۃ البراضین، قدوة الصابرين، شفیع المذنبین، رحمۃ للعالمین حضرت محمد مصطفیٰ پر اور (آپ کے ضمن میں) آپ کے آل و اصحاب پر جو کہ طیب و طاہر تھے اور آپ کے وارثین یعنی علماء و اسخین اور اولیاء مرشدین پر۔ تا قیام قیامت۔۔۔۔۔

حمد و صلوات کے بعد واضح ہو کہ امام سنت و جماعت، مقتدلے ارباب کرامت، پیشولے عسائے زمان، سرآمد اولیاء جہاں، قطب زمانی، محبوب سبحانی سیدنا و مرشدنا ولی اللہ فاروقی مجدد وقت رضی اللہ عنہ کے انتقال پر ملال کا واقعہ اگر تفصیل سے لکھا جائے تو ہم جیسے غمزدہ لوگوں کے مناسب حال ہے۔ ہمارے دوست کے دل میں کیا آیا کہ ہمیں فراق و ہجودی میں مبتلا کر گیا۔۔۔۔۔ و امصیباہ۔۔۔۔۔ اللہ تعالیٰ کی شان بے نیازی کا عجیب نمونہ ہے کہ ایسے مقتدا کی روح کو صرف ۶۶ سال کی عمر میں ادجعی الی ربک و اصیتہ مرضیہ (مے نفس مطمئنہ اپنے رب کی طرف رضی اور پسندیدہ ہو کہ رجوع ہو جا) کی ندادے دی گئی اور بدعت و ضلالت دالوں کو خوش اور اصحاب دین کو اندہ گین کر دیا گیا۔۔۔۔۔ یعنی محرم الحرام ۱۶۶ھ کی آخری تاریخ میں ہفتے کے دن ظہر کے وقت حکم خداوندی کے مطابق حضرت اقدس کے طائر روح مطہر نے ادج علیین پر اپنا نشیمن بنالیا.....

اصحاب و احباب کی حالت، آنجناب کی مفارقت سے ایسی خراب و خستہ تھی کہ احاطہ تحریر میں نہیں آسکتی..... اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ۔۔۔۔۔

اللہ تعالیٰ کی رحمت آپ پر اور آپ کے متوسلین پر نازل ہو۔

اب میں اصل مقصد کی طرف آتا ہوں۔ فضل الہی سے اور دو گاہ حضرت رسالت پناہی صلی اللہ علیہ وسلم کے صدقے میں اس عاصی کو حضرت رحمۃ اللہ علیہ کی کشش نے اپنی طرف کھینچنا چنانچہ ذی قعدہ (۱۹۵۵ء) کے مہینے میں بڈھانہ ضلع مظفر نگر جا کر آستان بوسی کی سعادت حاصل ہوئی اور جناب قدسی القاب (حضرت شاہ صاحب) کی صحبت اقدس سے مشرف ہوا۔ بڈھانہ سے حضرت ریشاں ۹ ذی الحجہ (۱۹۵۵ء) کو بغرض علاج شہر دہلی تشریف لے آئے اور وہاں بابا فضل اللہ کے مکان پر مسجد روشن الدولہ کے احاطے میں جو چوک سعد اللہ خاں میں واقع ہے۔ فروکش ہوئے۔ سرزندان گرامی قدر میں سے میاں محمد میاں عبدالعزیز، میاں رفیع الدین مظہم العالی (اور اقربا و متوسلین میں سے) میاں محمد عاشق صاحب، میاں اہل اللہ صاحب، میاں محمد رفیق میاں محمد جواد (پہلی) اور خواجہ محمد امین وغیرہ حاضر خدمت تھے۔

یہ غلام ادریس محمد عتیق نیز میر تقاسم علی (ساکنان راتے بریلی) جو حضرت رحمۃ اللہ علیہ کے آخری ایام میں شرف بیعت سے مشرف ہوئے تھے۔ ہر روز حاضری اور خدمت گداری سے سعادت اندوز ہوتے رہتے تھے۔

مشفق من ایہ آخری مجلسیں بھی عجیب پُر کیف اور پُر فیض تھیں۔۔۔۔۔ لغات اُنس و رحمت اور شجاعت قدس و برکت بادش کی طرح برستے تھے۔ اکثر اہل نسبت حضرات اپنے وجدان صحیح سے اس کو محسوس کرتے تھے۔۔۔۔۔ اہل اللہ اور عارف تو ہمیشہ ہر زمانے میں ہوتے ہیں مگر ایسا مرد حقانی جو جمیع اوصاف حمیدہ کا حاصل ہو اور جو

۱۔ مسجد مدرسہ روشن الدولہ۔ شاہجہاں آباد (دہلی) میں یہ عمارتیں دو بیسے کے اندر ذاب ۹ روشن الدولہ کی بنوائی ہوئی ہیں۔ ۱۹۲۲ء میں ذاب موصوف نے بنوائی تھیں۔ مسجد کے برج سنگ مرمر زدہ کے بنے ہوئے ہیں اور نہایت خوبصورت ہیں۔ بڑے در کی پیشانی پر کتبہ کندہ ہے مدرسہ کا مکان ۱۸۵۶ء سے کو توالی کے متعلق ہو گیا ہے (غزابت نگار مولف عبدالحق دہلوی)

کتاب و سنت کا اجتہادی شان سے بہترین عالم ہونیز حقائق و معارف میں بحرِ مواج ہو اور دیگر علوم میں دریائے زخار ہو۔۔۔ صدیوں کے بعد پیدا ہوتا ہے۔

۶۔ بڑی مشکل سے ہوتے ہیں جن میں دیدہ و درپیدا

..... دوستوں کو چاہیے کہ صبر و شکیبائی کو اختیار کر کے حضرت شیخؒ کی نسبت و رابطہ کو ہمت کے ساتھ تصور میں لا کر مراقباتِ معلومہ میں مشغول رہیں۔ اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا تو فیضِ صحبت و رابطہ برابر باقی رہے گا جیسا کہ حضرت رحمۃ اللہ علیہ کے بعض رسائل سے یہ بات واضح ہوتی ہے۔۔۔ یہ امر بھی لائقِ حمد ہے کہ حضرت صاحبِ قدسِ سرہؒ کی آپ سے رضامندی اور آپ پر ان کی توجہات عالیہ کو میں نے حدیثان سے زیادہ پایا۔ اکثر اوقات آپ کے حالات دریافت فرماتے رہتے تھے۔ ابدالیوں کی جنگ کا واقعہ اور آپ کا عین اس ہنگامہ قیامت نیز میں پہنچنا اور آپ کے قدمِ گرامی سے آتشِ فتنہ کافرو ہو جانا۔ ان باتوں کو حضرت قدسِ سرہؒ اپنی زبانِ درفشان سے بیان فرمایا کرتے تھے۔ شاید آپ سے آخری ملاقات کی تمنا حضرت رحمۃ اللہ علیہ کے دل میں تھی چنانچہ ایک مرتبہ یوں فرمایا:-

”میرا وسیعہ آنے کا ارادہ کر رہے ہیں اگر وہ جلدی آجائیں
تو اچھا ہو۔۔۔“

صاحبِ منِ احفادِ رحمۃ اللہ علیہ کی ظاہری صحبت تو اب میسر نہیں آسکتی البتہ علومِ دینیہ میں ان کی تصنیفات نوے کے قریب بلکہ اس سے بھی زیادہ ہیں۔۔۔ تفسیر، اصول، فقہ، کلام اور حدیث میں۔۔۔ جیسے حجۃ اللہ البالغہ، اسرارِ فقہ، مضمون، ازالۃ الخفا عن خلافتہ الخلفاء جن میں سے ہر ایک کی کافی بڑی ضخامت ہے۔۔۔ ان کے علاوہ دیگر رسائل ہیں جو حقائق و معارف پر مشتمل ہیں۔ جیسے الطاف القدس، ہمعات فیوض الحرمین اور انفاس العارفين وغیرہ۔۔۔ یہ کتابیں آپ کے فیوض و برکات کی نشاندہی کرتی ہیں۔ آپ قصد اس امر کا کریں کہ ان تمام کتابوں کو لکھو اور رائج فرمائیں۔

عہ، عہ یہ دونوں کتابیں حیاتِ ولی کی فہرستِ تصانیف میں موجود نہیں ہیں۔

یہ کام تھوڑی سی توجہ سے انجام پاسکتا ہے۔۔۔۔۔ معلوم نہیں کہ ایسی تصنیفات گزشتہ دور میں ہوتی ہیں یا نہیں؟ واللہ اعلم۔۔۔۔۔ اور باب بصیرت ان کتابوں کی افادیت کا اقرار کرتے ہیں۔ حضرت رحمۃ اللہ علیہ کا کلام ہر باب میں اصولی حیثیت رکھتا ہے۔۔۔۔۔ اس فقیر کو اور صاحبزادگان نیز تمام یارانِ حضرتؐ کو آپ کی محبت کے پیش نظر یہ یقین ہے کہ جیسے ہی آپ اس حادثہ عظیمہ (وفات حضرت شاہ صاحبؒ) کی خبر سنیں گے (فورا) فاتحہ پڑھنے اور مرقدِ مطہر کی زیارت کرنے کے لئے دہلی کو روانہ ہو جائیں گے۔ اسی وجہ سے میں منتظر قدم ہوں اگر جلدی تشریف لائیں تو میں ملاقاتِ سامی سے سرورِ الوقت ہو جاؤں۔ اگر تشریف لانے میں کچھ دیر ہو تو مطلع فرمادیں کیونکہ فقیر بھی وطن کو واپس جانے کا قصد رکھتا ہے۔ دوسری بات یہ ہے کہ میاں عاشق صاحب (پہلے) بعد سلام نہر مارتے ہیں کہ میرا ابو سعید کو لکھو کہ حضرتؐ اقدس کے جتنے مکتوبات بھی ان کے نام صادر ہوئے ہیں ان کی نقول ضرور بھیجیں تاکہ ان کو داخلِ مکاتیب کیا جائے۔ حضرت میاں اہل اللہ صاحب اور دیگر متوسلین نیز صاحبزادگان کی طرف سے نام بنام سلام مطالعہ فرمائیں۔ میں نے بڑھانہ میں حضرت اقدسؒ کی خدمت میں مرحوم و معذور غفران پناہ مہمانی محمد معین صاحب رحمۃ اللہ علیہ کی وفات کی کیفیت بیان کر دی تھی۔ حضرت رحمۃ اللہ علیہ نے ان کی روح کو ایصالِ ثواب کیا تھا اور بڑا افسوس ظاہر فرمایا تھا۔